

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Закарпатський угорський інститут імені Ференца Ракоці II

НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН

підготовки бакалаврів з ОПП "Українська і угорська мови: переклад"

галузі знань 03 Гуманітарні науки

за спеціальністю 035 Філологія (Українська мова та література)

Кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією 035.01 «Українська мова та література (переклад включно)»

Строк навчання: 3 роки 10 місяців

на основі повної загальної середньої освіти

Форма навчання: денна

I. ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

КУРС	Вересень					Жовтень				Листопад					Грудень					Січень				Лютий				Березень					Квітень				Травень				Червень				Липень					Серпень			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	
I	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	К	К	К	С	С	С	К	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	П	П	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	С	С	С	К	К	К	К	К	К	К	К	К	
II	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	К	К	К	С	С	С	К	Т	Т	Т	Т	Т	Т	П	П	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	С	С	С	К	К	К	К	К	К	К	К		
III	Т	Т	Т	Т	Т	Т	П	П	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	К	К	К	С	С	С	К	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	П	П	П	П	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	С	С	С	К	К	К	К	К	К	К	К		
IV	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	П	П	П	П	Т	Т	Т	К	К	К	С	С	С	К	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т		

ПОЗНАЧЕННЯ: Т - теоретичне навчання; С - екзаменаційна сесія; П - практика; К - канікули; А - атестація

II. ЗВЕДЕНІ ДАНІ ПРО БЮДЖЕТ ЧАСУ, тижні

КУРС	Теоретичне навчання	Екзаменаційна сесія	Практика	Переддипломна практика	Атестація	Канікули	Разом
I	30	6	2	0	0	14	52
II	30	6	2	0	0	14	52
III	26	6	6	0	0	14	52
IV	24	5	4	0	2	5	40
Всього	110	23	14	0	2	47	196

III. ПРАКТИКА

Назва практики	Семестр	
	Семестр	Тижні
Словникова практика	4	2
Практика перекладацьких технологій	5	2
Практика письмового перекладу	6	4
Практика усного перекладу	7	4

IV. АТЕСТАЦІЯ

Назва підсумкової атестації	Форма атестації	Семестр	
		Семестр	Тижні
Атестація	Комплексний атестаційний іспит та захист кваліфікаційної роботи	8	

Затверджено:

Вченою радою Закарпатського угорського інституту імені Ференца Ракоці II,

протокол № 3
від 26.03.2024 року

Ректор ЗУІ

Чегнішкіч С.С.



V. ПЛАН НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Шифр дисципліни	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами			Кількість кредитів за ECTS	Кількість годин						Розподіл аудиторних годин на тиждень по курсах і семестрах										
		Екзамени	Заліки	Курсові роботи		Загальний обсяг	Аудиторних			Самостійна робота	I курс	II курс	III курс	IV курс	Семестри							
							у тому числі	Лекції	Лабораторні		Практичні	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр			
		Всього аудиторних занять	16	14								16	14	14	12	12	12					
		Кількість тижнів у семестрі	16	14		16	14	14	12	12	12											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20			
1. ОБОВ'ЯЗКОВІ НАВЧАЛЬНІ ДИСЦИПЛІНИ																						
1.1. Цикл загальної підготовки (ЗП)																						
OK 1	Історія та культура України		1	3	90	36	26		10	54	2											
OK 2	Філософські студії		3	3	90	36	20		16	54			2									
OK 3	Історія та культура угорського народу		2	3	90	36	26		10	54		2										
Всього за циклом		0	3	9	270	108	72		36	162	2	2	2									
1.2. Цикл професійної підготовки (ППП)																						
OK 4	Іноземна мова за професійним спрямуванням		7	3	90	36			36	54									3			
OK 5	Вступ до перекладознавства		1	3	90	36	20		16	54	2											
OK 6	Вступ до мовознавства та основи наукових досліджень	1		4	120	48	30		18	72	3											
OK 7	Вступ до літературознавства	1		4	120	48	30		18	72	3											
OK 8	Сучасна українська літературна мова			21	630	252	128		124	378												
OK 8.1	Сучасна українська літературна мова: Фонетика, фонологія, лексикологія, лексикографія, фразеологія	1		6	180	72	36		36	108	5											
OK 8.2	Сучасна українська літературна мова: Морфеміка і словотвір, морфологія	2		6	180	72	36		36	108		5										
OK 8.3	Сучасна українська літературна мова: Синтаксис простого та складного речення	3		5	150	60	36		24	90			4									
OK 8.4	Сучасна українська літературна мова: Текстологія	4		4	120	48	20		28	72				3								
OK 9	Практикум угорської мови			23	690	276			276	414												
OK 9.1	Практикум угорської мови_1.		1	4	120	48			48	72	3											
OK 9.2	Практикум угорської мови_2.		2	4	120	48			48	72		3										
OK 9.3	Практикум угорської мови_3.	3		3	90	36			36	54			2									
OK 9.4	Практикум угорської мови_4.	4		3	90	36			36	54				2								
OK 9.5	Практикум угорської мови_5.	5		3	90	36			36	54					2							
OK 9.6	Практикум угорської мови_6.		6	3	90	36			36	54						3						
OK 9.7	Практикум угорської мови_7.	7		3	90	36			36	54								3				
OK 10	Країнознавство країн другої мови (Угорщини)	1		3	90	36	20		16	54	2											
OK 11	Історія угорської літератури	1		3	90	36	20		16	54	2											
OK 12	Історія української літератури			21	630	252	132		120	378												
OK 12.1	Історія української літератури: Давня українська література	2		5	150	60	36		24	90		4										
OK 12.2	Історія української літератури: Українська література 19 століття	3		3	90	36	20		16	54			2									
OK 12.3	Історія української літератури: Українська література кінця 19 початку 20 століття	4		4	120	48	28		20	72				3								
OK 12.4	Історія української літератури: Українська література 20 століття	5		5	150	60	30		30	90					4							
OK 12.5	Історія української літератури: Сучасна українська література	6		4	120	48	18		30	72						4						
OK 13	Історія зарубіжної літератури			25	750	300	176		124	450												
OK 13.1	Історія зарубіжної літератури: Антична література	2		5	150	60	36		24	90		4										
OK 13.2	Історія зарубіжної літератури: Література середньовіччя	3		4	120	48	28		20	72			3									
OK 13.3	Історія зарубіжної літератури: Література епохи відродження та бароко	4		4	120	48	28		20	72				3								
OK 13.4	Історія зарубіжної літератури: Література просвітництва та романтизму	5		4	120	48	28		20	72					3							

OK 13.5	Історія зарубіжної літератури. Література 2 половини 19 століття	6		5	150	60	36		24	90						5			
OK 13.6	Історія зарубіжної літератури. Література 20 століття	7		3	90	36	20		16	54							3		
OK 14	Сучасні інформаційні технології в мовознавстві і перекладі		2	3	90	36			36	54		2							
OK 15	Угорська мова (за професійним спрямуванням)		7	3	90	36			36	54							3		
OK 16	Лексикограматичні аспекти перекладу	6		4	120	48	20		28	72						4			
OK 17	Техніка перекладу	5		3	90	36	16		20	54					2				
OK 18	Теорія перекладу	4		4	120	48	28		20	72				3					
OK 19	Текстотворення, лінгвістика тексту	7		4	120	48	20		28	72							4		
OK 20	Стилістика української мови	6		4	120	48	18		30	72						4			
OK 21	Міжкультурна комунікація і переклад	8		4	120	48	20		28	72								4	
OK 22	Зіставна стилістика угорської та української мов	8		3	90	36	20		16	54							3		
OK 23	Практикум перекладу ділової комунікації угорською та українською мовами	8		4	120	48	16		32	72								4	
OK 24	Переклад та редагування фахових текстів	8		4	120	48	20		28	72								4	
Всього за цикл		32	7	0	150	4500	1800	734	1066	2700	20	18	11	14	11	20	16	15	
1.3. Практична підготовка та атестація (ППА)																			
OK 25	Перекладацька практика				18	540				540									
OK 25.1	Словникова практика		4	3	90					90				2m					
OK 25.2	Практика перекладацьких технологій		5	3	90					90				2m					
OK 25.3	Практика письмового перекладу		6	6	180					180					4m				
OK 25.4	Практика усного перекладу		7	6	180					180						4m			
OK 26	Атестація	8		3	90					90									2r.
Всього за цикл		1	4		21	630				630				2r.	2r.	4r.	4r.	2r.	
Всього за обов'язковими дисциплінами		33	14	0	180	5400	1908	806	1102	3492	22	20	13	14	11	20	16	15	
2. ВИБІРКОВІ ОСВІТНІ КОМПОНЕНТИ																			
2.1. Дисципліни вільного вибору																			
ДВВ 1	Дисципліна вільного вибору №1		2	4	120	40	20		20	80		3							
ДВВ 2	Дисципліна вільного вибору №2		3	4	120	40	20		20	80			3						
ДВВ 3	Дисципліна вільного вибору №3		3	4	120	40	20		20	80			3						
ДВВ 4	Дисципліна вільного вибору №4		3	4	120	40	20		20	80			3						
ДВВ 5	Дисципліна вільного вибору №5		4	4	120	40	20		20	80				3					
ДВВ 6	Дисципліна вільного вибору №6		4	4	120	40	20		20	80				3					
ДВВ 7	Дисципліна вільного вибору №7		5	4	120	40	20		20	80					3				
ДВВ 8	Дисципліна вільного вибору №8		5	4	120	40	20		20	80					3				
ДВВ 9	Дисципліна вільного вибору №9		5	4	120	40	20		20	80					3				
ДВВ 10	Дисципліна вільного вибору №10		6	4	120	40	20		20	80						3			
ДВВ 11	Дисципліна вільного вибору №11		7	4	120	40	20		20	80								3	
ДВВ 12	Дисципліна вільного вибору №12		7	4	120	40	20		20	80								3	
ДВВ 13	Дисципліна вільного вибору №13		8	4	120	40	20		20	80									3
ДВВ 14	Дисципліна вільного вибору №14		8	4	120	40	20		20	80									3
ДВВ 15	Дисципліна вільного вибору №15		8	4	120	40	20		20	80									3
Всього за дисциплінами вільного вибору		0	15		60	1800	600	300	300	1200	3	9	6	9	3	6	9		
Загалом					240	7200	2508	1106	1402	4692	22	23	22	20	20	23	22	24	
Кількість курсових робіт				0															
Всього іспитів		33									5	3	4	5	4	4	3	5	
Всього заліків			29								3	4	4	3	4	3	5	3	

Проректор з навчально-методичної роботи

Завідувач кафедри